

受験番号: (_____)

じょうさいこくさいだいがくりゅうがくせいりょうもうしこみしょ
城西国際大学留学生寮申込書

Accommodation Application Form for International Students, Josai International University

1. 氏名 Name _____ 2. 性別 Sex 男 M・女 F
3. 大学 Name of University _____ 4. 国籍 Nationality _____

留学生宿舎は大学の最寄駅、求名駅の隣の東金駅（求名駅より5分）付近に位置しています。宿舎は東金駅から20分程の距離です。

The JIU Residential Buildings are located within 20 mins of walking distance from the Togane Station. The Togane Station is one station away from the Gumyo Station, which is the closest station to JIU Campus. (It takes 5 minutes to get from Togane Station to Gumyo Station by train.)

- 家賃：月額60,000円
Rent :60,000(yen/month)
- 家賃には毎月の光熱費（電気・ガス・水道）インターネット代が含まれます
The rent includes monthly Electricity, Gas, Water and Internet bill.
- 全ての寮にはベッド、机、洗濯機、冷蔵庫、電子レンジ、掃除機が完備されています
All rooms are equipped with a bed (or beds), a desk (or desks), a washing machine, a refrigerator, a microwave cooker, a vacuum cleaner.
- 施設管理費として年額¥30000を別途徴収します
Facility management fee of 30000 yen/year is collected separately.
- 家賃は月始から月末までの全額とし、月途中の入室及び退室においても同額とします（日割り計算はしません）
The rent covers the charge from the beginning to the end of each month. The rent must be paid in a full amount even if you move out of your room in a middle of a month, and the rent will not be recalculated according to the number of days you use the room in that month.
- 空き状況により割り当てられる寮・部屋が異なります。
A room will be decided depending on the availability in the JIU Residences.

寮生活のルール Dormitory Rules

1. 大学或いは他の入居者に迷惑をかけるようなことはしないこと（ゴミの分別や騒音など）
Residents must not do anything that may cause nuisance to the university or the other residents (incorrect rubbish sorting, noise, etc).
2. 大学の許可なしに入寮者以外の者（男女問わず）を入寮させないこと
Residents must not let non-residents, male or female; enter the dormitory without permission from the university.
3. 故意或いは重大な過失によって寮に損害を与えた場合は、その損害を賠償する責任を負うこと
Residents must take responsibility and compensate for any damage that they may cause to the dormitory, whether it was intentional or not.
4. 犬や猫などのペットは絶対に飼わないこと
Residents must not own pets, such as e.g. dogs and cats.
5. 大学の寮管理の必要に基づいて、転寮・部屋替えを行う時は、協力してその指示に従うこと
If, for any management reason of the university, any resident is required to move to another dormitory or room, he/ she must cooperatively follow the instructions.
6. たとえ入居者が不在でも、安全管理のため大学関係者が寮に立ち入る場合があることを理解すること
Residents must understand that, for safety management reasons, the university staff may enter the dormitory even when the residents are absent.
7. やむを得ない事情で転居を希望する場合は、3か月前までに大学スタッフに申し出ること
If any resident wishes to move out of the dormitory for an unavoidable reason, he/she must inform the university staff about this fact at least 3 months in advance.
8. 城西国際大学留学生としての資格を失った時は、直ちに退寮すること
If any resident loses his/her international student status at Josai International University, he/she must leave the dormitory immediately.
9. 帰国により退寮する場合、寮にある私物は全て処分し、入寮時と同じ状況とすること
When any resident leaves the dormitory to return to his/her home country, he/she must remove all his/her personal belongings from the room and put it back exactly to the original state.

私は上記ルールについて熟知しました。私は上記文章に記載されているすべての条件または規定に同意します。

I have read and understand the dormitory rules listed above. I accept and agree to all of the terms and conditions stated in this Application Form.

申請者署名 Applicant's Signature

年

月

日